

EDITORIAL/ÉDITORIAL

NUMBER 5 – October 2010
NUMÉRO 5 – octobre 2010

For the EAF-Nansen project, this is a special edition of the **e-APPROACH**. Special in the sense that it brings our readers news about recognition of the work of the EAF-Nansen project and the people who work in it. Firstly news on a new species that has been named after the famous Norwegian explorer, scientist and statesman Dr Fridtjof Nansen whose name our flagship research vessel bears. *Parupeneus nansen* (of the family **Mullidae– Goatfishes**) was found off the coast of Mozambique in a R/V Dr Fridtjof Nansen survey. Other honours go to the EAF-Nansen project staff and associates after whom new marine benthos species found off West Africa in other Nansen surveys have been named. *Turbonilla krakstadi*, *T. iseborae*, *T. korantengi* and *T. alvheimi* (see below). The editorial team of the **e-APPROACH** would like to congratulate all those who have been extended this honour. R/V Dr Fridtjof Nansen, the vessel is following the footsteps of Dr Fridtjof Nansen, the man and bringing fame to all who work on it and with it.

Cette édition de l'**e-APPROACH** revêt un caractère spécial pour le projet EAF-Nansen. Spéciale, car elle met en exergue le travail mené par le projet EAF-Nansen et par son personnel. Avant tout, nous avons le plaisir de vous annoncer la découverte d'une nouvelle espèce marine nommée Dr Fridtjof Nansen, du nom du célèbre explorateur, scientifique et homme d'état norvégien, dont le nom est aussi porté par notre navire de recherche scientifique. *Parupeneus nansen* (de la famille des Rougets) a été découvert au large des côtes du Mozambique au cours d'une campagne scientifique menée par le navire de recherche (N/R) Dr Fridtjof Nansen. Les autres espèces benthiques marines découvertes en Afrique de l'ouest ont, elles aussi eu l'honneur d'être baptisées d'après le nom du personnel et collègues du projet EAF-Nansen: *Turbonilla krakstadi*, *T. iseborae*, *T. korantengi* et *T. alvheimi* (des informations complémentaires sont fournies ci-après). L'équipe éditoriale de l'**e-APPROACH** tient à féliciter tous ceux qui ont reçu cette marque de distinction. Suivant les traces laissées par Fridtjof Nansen, le navire de recherche Dr Fridtjof Nansen, procure à tous ceux qui y travaillent une immense fierté et une profonde satisfaction.

EAF FORUM / FORUM AEP

Ecosystems 2010

In the **EAF Forum** of this issue we bring you information about an important event; a symposium dubbed "Ecosystems 2010: Global Progress on Ecosystem-based Fisheries Management" which will take place in Anchorage, Alaska on November 8–11, 2010. The goals of symposium are "to evaluate

Ecosystèmes 2010

Dans la rubrique **Forum AEP** de ce numéro, nous vous ferons part d'un événement important: la conférence "Ecosystèmes 2010 : progrès sur la gestion écosystémique des pêches" qui se tiendra du 8 au 11 novembre 2010, à Anchorage en Alaska. Les objectifs de la conférence sont d'évaluer les progrès effectués au niveau mondial sur l'application de la gestion écosystémique des

In this issue / Dans ce numéro

- | | |
|---|--|
| ■ Ecosystems 2010 | ■ Ecosystèmes 2010 |
| ■ Legislating for an Ecosystem Approach to Fisheries – A Review of Trends and Options in Africa | ■ Légiférer pour une approche écosystémique des pêches - Une revue des tendances et des options en Afrique |
| ■ News | ■ Nouvelles |
| ■ Rare species found during R/V Dr Fridtjof Nansen cruises | ■ De espèces rares trouvées au cours de croisières du N/R Dr Fridtjof Nansen |
| ■ Upcoming Events | ■ Événements à venir |

global progress toward Ecosystem-based Fisheries Management (EBFM) (also known as ecosystem approach to fisheries) by reviewing regional case studies, development of new analytical tools, and practical approaches toward future progress; and offer explicit, practical advice for future progress in ecosystem-based fisheries management implementation”.

The symposium organizers note that in spite of the considerable progress made by organizations such as FAO, ICES, and PICES, to develop the framework, rationale, and international consensus toward ecosystem approaches some substantial challenges remain. These include practical ways of implementing the ecosystem approach by institutions that have failed or struggled to successfully implement single-species management.

Among the speakers will be Dr Johann Augustyn, Chair of the Benguela Current Commission Ecosystem Advisory Committee and Dr Rick Fletcher, Director (Fisheries Research), Western Australia Fisheries and Marine Research Laboratories, Australia. Both Johann and Rick are closely associated with the EAF-Nansen project; the former being a member of the project’s Regional Task Group for the Benguela Current Commission area and the latter a well-known trainer and facilitator for the project.

Dr Kevern Cochrane of FAO is a member of the programme steering committee and Dr Kwame Koranteng, EAF-Nansen Project Coordinator will be co-chairing the session on “Progress on Regional Applications”. In the Case Studies and Practical Solutions Session, Kwame will also make a presentation on FAO’s work in Putting into practice the ecosystem approach to fisheries; a presentation that has been put together by himself, Kevern Cochrane, Gabriella Bianchi and Merete Tandstad all of FAO, Rome.

pêches connue aussi sous l’appellation “approche écosystémique des pêches” en examinant des études de cas régional, le développement de nouveaux outils analytiques et d’approches pratiques pour le futur, et de fournir un avis pratique pour la mise en œuvre de la gestion écosystémique des pêches.

Malgré les progrès considérables accomplis par les organisations telles que la FAO, le CIEM et la PICES pour élaborer un cadre, une justification et un consensus international vers des approches de gestion écosystémique, les organisateurs du symposium notent qu’il persiste toujours d’importants défis à affronter. Il s’agit notamment des moyens pratiques pour la mise en œuvre de l’approche écosystémique par les institutions qui n’ont pas ou qui ont eu des difficultés à mettre en œuvre la gestion des pêches visant une seule espèce.

Parmi les intervenants, on notera la présence de Dr Johann Augustyn, président du Comité consultatif écosystémique de la Commission du Courant de Benguela et Dr Rick Fletcher, Directeur de recherche halieutique des laboratoires de recherche sur les ressources halieutiques et marines d’Australie occidentale. Les deux présentateurs, Johann et Rick, sont étroitement associés au projet EAF-Nansen ; le premier est membre du groupe de travail régional du projet pour la zone de la Commission du Courant de Benguela et le deuxième est un formateur en AEP renommé et agit en tant que facilitateur dans la cadre du projet EAF-Nansen.

Dr Kevern Cochrane, directeur FIR de la FAO et membre du Comité directeur de la conférence, et Dr Kwame Koranteng, Coordonnateur du projet EAF-Nansen, présideront conjointement la session sur “Les progrès réalisés aux niveaux des applications régionales”. Au cours de la session sur les études de cas et les solutions pratiques, Kwame exposera les travaux de la FAO dans la mise en œuvre de l’approche écosystémique des pêches. Cette présentation a été préparée avec l’appui de Kevern Cochrane et de deux autres collègues de la FAO, Mme Gabriella Bianchi et Mme Merete Tandstad.

EAF IN THE FIELD / L’AEP SUR LE TERRAIN

Legislating for an Ecosystem Approach to Fisheries – A Review of Trends and Options in Africa

The study on “implementation” of EAF in national legislation carried out by the FAO Development Law Service for the EAF-Nansen project has been concluded. The study was lead by Ms Anniken Skonhøft, then a Legal Officer at FAO, with contributions from two consultants Ms Charlotta Jull

Légiférer pour une approche écosystémique des pêches - Une revue des tendances et des options en Afrique

L’étude sur “la mise en œuvre” de l’AEP dans les législations nationales, effectuée par le Service juridique et développement de la FAO pour le projet EAF-Nansen, a pris fin. L’étude a été menée par Mme Anniken Skonhøft, ex-juriste de la FAO, avec la contribution

(Italy) and Mr Akunga Momanyi (Kenya). The purpose of the study was to review available international and regional legally binding and non-binding instruments relevant to the ecosystem approach to fisheries (EAF), and its implementation in Africa. It concludes that none of the legally binding instruments provide for the whole suite of EAF principles and concepts to be implemented at the national level. Among the legally binding fisheries instruments, it is noted that the UN Convention on the Law of the Sea (UNCLOS) is the most comprehensive in terms of scope and subject-matter, and requires state implementation of several EAF related principles when managing living marine resources in the EEZ. The UN Fish Stocks Agreement (UNFSA) is the global fisheries instrument that refers to the most EAF related principles, especially by imposing a duty on states to apply the precautionary approach and requiring that states maintain compatible management measures. The FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) is the global voluntary instrument that provides the most comprehensive guide for EAF implementation in national legislation therefore when revising national legislation in order to ensure compatibility with EAF principles, it is important that the provisions of the legally binding instruments are complemented by provisions in the CCRF.

The study also examines instruments for 14 African coastal states. It concludes that there is already the political will to move towards an ecosystem approach to natural resources management in Africa and that a majority of instruments reflect principles and concepts of relevance to EAF. It also shows that although none of the countries make an explicit reference to the application of EAF in their fisheries laws the newer laws make explicit reference to several principles and management objectives that are relevant for EAF.

The report of the study will soon be available on the EAF-Nansen project website (www.eaf-nansen.org) and will also be published in French.

de deux consultants, Mme Charlotta Jull (Italie) et Mr Akunga Momanyi (Kenya). Le but de cette étude était d'examiner les instruments internationaux et régionaux, juridiquement contraignants et non contraignants, pertinents à l'approche écosystémique des pêches (AEP) et sa mise en œuvre en Afrique. L'étude a conclu qu'aucun des instruments juridiquement contraignants ne comprend la mise en œuvre de l'ensemble des principes et des concepts de l'AEP. Parmi les instruments juridiquement contraignants de la pêche, il est noté que la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (CNUDM) est l'instrument le plus complet en terme de portée et d'objectif, et requiert dans sa mise en œuvre au niveau national l'application de plusieurs principes de l'AEP pour la gestion des ressources marines vivantes dans les ZEE. L'accord des Nations Unie sur les stocks halieutiques (UNFSA) est, pour sa part, un instrument des pêches au niveau mondial, qui se réfère le mieux aux principes de l'AEP, notamment en imposant l'obligation

The FAO CCRF is the global instrument that provides the most comprehensive guide for EAF implementation in national legislation.

Le FAO (CCPR) est l'instrument global et volontaire qui fournit le guide le plus complet pour la mise en œuvre de l'approche écosystémique des pêches dans les législations nationales.

aux États d'appliquer l'approche de précaution et en exigeant de ceux-ci le maintien de mesures de gestion compatibles. Le Code de conduite pour une pêche responsable de la FAO (CCPR) est l'instrument global et volontaire qui fournit le guide le plus complet pour la mise en œuvre de l'approche écosystémique des pêches dans les législations nationales. Par conséquent, lors de la révision des législations nationales, en vue d'assurer la compatibilité avec les principes de l'approche écosystémique des pêches, il est important que les dispositions des instruments juridiquement contraignants soient complétées par les dispositions du CCPR.

L'étude passe également en revue les instruments de 14 États côtiers africains et conclut qu'il existe une volonté politique de souscrire à l'approche écosystémique de la gestion des ressources naturelles en Afrique. La plupart des instruments reflètent d'ores et déjà les principes et les concepts pertinents à l'approche écosystémique. L'étude montre également que bien qu'aucun des pays ne fait référence explicitement à l'application de l'approche écosystémique dans les législations sur la pêche, les nouvelles lois font, quant à elles, référence à plusieurs principes et objectifs de gestion relevant de l'AEP.

Le rapport de l'étude sera bientôt disponible sur le site web du projet EAF-Nansen (www.eaf-nansen.org) et sera également publié en français.

NEWS/ NOUVELLES

CECAF-North Area Scientists Complete Survey Data Analysis and Nansis Database Training

Eleven scientists from all seven countries in the Canary Current Large Marine Ecosystem (CCLME) area have undergone training in Dakar, Senegal from 20 to 26 October 2010 in the use of the Nansis database and survey data analysis tool. The course included installation and use of the Nansis database, survey setup and biomass estimation from swept area and also from acoustic surveys. It also included lectures in survey methodology, limitations and post survey analyses of survey data for assessment purposes. This is the third in the series of courses on survey data analysis and Nansis organized by the EAF-Nansen project. The first two were held in Accra, Ghana (2008) and Port Louis, Mauritius (2009).



*Survey Data Analysis and Nansis Database Training Course Participants
Les participants à la formation sur l'analyse des données d'enquête et sur la base de données Nansis*

SWIOFC Area Scientists Undergo Fish Stock Assessment Course

From 27 September to 8 October 2010, 18 scientists mainly from the South West Indian Ocean Fisheries Commission area participated in a fish stock assessment course jointly organized by the EAF-Nansen project and the South West Indian Ocean Fisheries Project (SWIOFP) in Mombasa, Kenya. Three of the participants were from West Africa. The two-week course preceded a SWIOFC *ad hoc* Working Group on demersal and pelagic resources. The course components were: the role of Fish Stock Assessment in the Fisheries Management process; Modelling fish stocks; Estimation of model parameters; Fitting

Les scientifiques de la zone Nord du COPACE ont terminé la formation sur l'analyse des données d'enquête et sur la base de données Nansis

Onze chercheurs de sept pays de la zone du Grand écosystème marin du Courant des Canaries (CCLME) ont suivi une formation qui s'est tenue du 20 au 26 octobre 2010 à Dakar au Sénégal sur l'utilisation de la base de données Nansis et d'un outil d'analyse des données des campagnes. La formation était axée sur l'installation et l'utilisation de la base de données Nansis, la configuration des campagnes, l'estimation de la biomasse des zones sondées et des campagnes acoustiques. Des exposés sur la méthodologie des campagnes scientifiques, les limitations et les analyses de données après les campagnes d'évaluation des stocks faisaient également partie intégrante de la formation. Celle-ci était la troisième formation sur l'analyse des données de campagne et sur le logiciel Nansis organisé par le projet EAF-Nansen. Les deux premières formations ont eu lieu à Accra au Ghana en 2008 et à Maurice en 2009.

Les scientifiques de la zone de la CPSOOI participent à une formation sur l'évaluation des stocks de poisson

Du 27 septembre au 8 octobre 2010 s'est tenue à Mombasa au Kenya une formation sur l'évaluation des stocks de poissons, organisée conjointement par les projets EAF-Nansen et SWIOFP, à laquelle ont participé 18 scientifiques provenant principalement de la zone de la Commission des pêches pour le sud-ouest de l'océan Indien (CPSOOI). Trois des participants venaient de l'Afrique de l'Ouest. Cette formation de deux semaines, a été précédée par la tenue d'un Groupe de travail CPSOOI *ad hoc* sur les ressources démersales et pélagiques. La formation était axée sur le rôle de l'évaluation des stocks de poissons dans le processus de gestion des pêches; la modélisation des

models to data; Critical aspects of practical fish stock assessment. The course was led by Pedro Barros with assistance of Tarub Bahri (both of FAO). Mr Dale Kolody of the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC) was invited to have a session in the training and presented an overview of the general characteristics and most problematic issues in pelagic fisheries from a stock assessment perspective (e.g. widespread international fisheries with mixed species targeting, poorly quantified spatial stock structure, reliance on commercial CPUE as a relative abundance index) and large-scale tagging programmes.



Some of the participants of the Mombasa stock assessment course at work
 Quelques-uns des participants au travail au cours de la formation sur l'évaluation des stocks de poissons, tenue à Mombasa

Commenting on the course, Mr Rondolph Payet, the Regional Executive Secretary of SWIOFP said "I believe we have a good team to build on to take things forward; the vision is EAF management plan implemented in each of the countries within the next two years".

Six New Mollusc Species and One Genus Described

As part of an investigation into the benthic fauna of the Gulf of Guinea, six new species of the genus *Turbonilla* have been described. The authors worked on material collected during a cruise in the Gulf of Guinea with R/V Dr Fridtjof Nansen in July 2005. The species are *T. krakstadi*, *T. anselmopenasi*, *T. iseborae*, *T. korantengi* and *T. alvheimi* and also *K. rolani* under the new genus *Kongsrudia*. In a paper published by F. Lygre and C. Schander in the *Zootaxa* (<http://www.mapress.com/zootaxa>), a journal for zoological taxonomists (*Zootaxa* 2657:1 – 17) the authors give the Etymology of the genus and species as follows:

stocks de poissons; l'estimation des paramètres du modèle ; les ajustements des modèles aux données et les aspects critiques de l'évaluation pratique des stocks de poissons. La formation a été conduite par 2 experts de la FAO, Pedro Barros, assisté par Tarub Bahri. Mr. Dale Kolody de la Commission des thons de l'océan indien (CTOI) a été invité à prendre part à une session de la formation et a présenté un aperçu des caractéristiques générales et des problématiques les plus importantes des pêcheries pélagiques d'un point de vue de l'évaluation des stocks (telles que les pêches internationales ciblant des espèces mixtes, la structure spatiale des stocks faiblement quantifiés, le recours aux CPUE commerciales comme indice d'abondance relative) et les programmes de marquage à grande échelle.

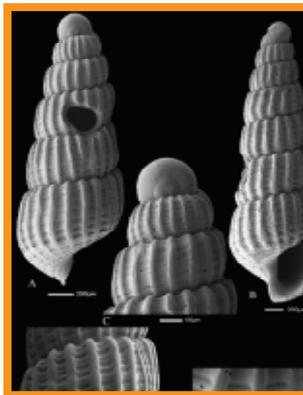


Commentant la formation, Mr Rondolph Payet, secrétaire exécutif régional du SWIOFP a fait part de sa satisfaction : "Je pense que nous avons une bonne équipe sur laquelle on peut se reposer pour faire avancer les choses; l'objectif est de parvenir à la mise en œuvre d'un plan de gestion écosystémique des pêches dans chacun des pays impliqué endéans des deux prochaines années".

Six nouvelles espèces de mollusques et un genre d'espèce vivante ont été identifiées

Dans le cadre d'une enquête sur la faune benthique du golfe de Guinée, six nouvelles espèces du genre *Turbonilla* ont été décrites. Les auteurs ont travaillé sur les données recueillies en juillet 2005, au cours d'une campagne scientifique du N/R Dr Fridtjof Nansen dans le Golfe de Guinée. Les espèces sont *T. krakstadi*, *T. anselmopenasi*, *T. iseborae*, *T. korantengi*, *T. alvheimi* et aussi *K. rolani* du nouveau genre *Kongsrudia*. Dans un article publié par F. Lygre et C. Schander dans le journal *Zootaxa* (<http://www.mapress.com/zootaxa>), une revue pour les taxonomistes zoologiques (*Zootaxa* 2657:1 - 17), les auteurs donnent l'étymologie du genre et des espèces comme suit:

- The genus **Kongsrudia** is named in honour of Jon Anders Kongsrud, Bergen Museum, who has been instrumental in getting the material collected during the GCLME project worked up and put to scientific use.
- **Turbonilla krakstadi**: the species is named in honour of Jens Otto Krakstad, who has lead many of the surveys where the material included in this study was collected, and was fundamental in the initiative of getting a benthic part of the surveys.
- **Turbonilla iseborae**: the species is named after the late Catherine Ekaete Isebor from the Nigerian Institute for Oceanography and Marine Research (NIOMR), Lagos Nigeria, who was local cruise leader and GCLME-representative during the cruises with R/V Dr Fridtjof Nansen from 2004–2006 where some of the material used here was collected. Catherine was an outstanding scientist and a potential leader from the region who died unexpectedly only months from finalizing her PhD in 2006.
- **Turbonilla korantengi**: the species is named in honour of Kwame Koranteng, Coordinator of the EAF-Nansen Project executed by FAO (FIRF). He is a past chairman of the GOOS-AFRICA coordinating committee and a former director of the Marine Fisheries Research Division (MFRD) at the Ministry of Food and Agriculture in Ghana. His work has been for the good of marine biology and fisheries research in the area.
- **Turbonilla alvheimi** (picture): the species is named in honour of Oddgeir Alvheim who is a senior research technician of the Nansen programme. Alvheim have had a long career as a senior research technician at the Institute of Marine Research. He has participated in cruises connected with the Nansen programme and the EAF-Nansen project since the beginning of the 1980s and was the cruise leader on one of the GCLME surveys that provided material for this study. He has devoted his life to field work off the coast of Africa and is among those people with the best general knowledge of the marine fauna in Africa.



Turbonilla alvheimi

The **e-APPROACH** would like to congratulate Kwame, Jens-Otto and Oddgeir (EAF-Nansen project operatives) and also the late Catherine for this mark of distinction. Kwame has asked us to thank the authors for bestowing this honour on them.

The 2010 Norad/FAO/IMR semi-annual meeting held in Oslo

The 2010 Norad/FAO/IMR semi-annual meeting on the EAF-Nansen project took place in Oslo, Norway on 14 and 15 October. The meeting was preceded by a seminar on Food security, poverty reduction and

- Le genre **Kongsrudia** est nommé en l'honneur de Jon Anders Kongsrud, du Musée de Bergen, qui a largement contribué à la collecte des informations au cours des campagnes du projet GCLME et qui ont été mises à disposition pour usage scientifique.
- **Turbonilla krakstadi**: l'espèce est nommée en l'honneur de Jens Otto Krakstad, qui a conduit un nombre de campagnes sur base desquelles les données ont été recueillies Il a notamment été la personne clé qui a pris l'initiative d'inclure la partie benthique dans les campagnes.
- **Turbonilla iseborae**: l'espèce est nommée en respect à la regrettée Isebor Catherine Ekaete de l'Institut océanographique et de recherche maritime du Niger (NIOMR) de Lagos au Nigeria, qui était chef des campagnes locales et représentante du GCLME aux campagnes scientifiques du N/R Dr. Fridtjof Nansen entre 2004 et 2006, au cours desquelles une partie des informations utilisée ici a été recueillie. Catherine était une scientifique exceptionnelle à haut potentiel de futur chef de la région, décédée inopinément à quelques mois de la fin de son doctorat en 2006.
- **Turbonilla korantengi**: l'espèce est nommée en l'honneur de Kwame Koranteng, Coordonnateur du projet EAF-Nansen et mis en œuvre par la FAO (FIRF). Il est l'ancien président du comité de coordination du Système mondial d'observation de l'océan en Afrique (GOOS-AFRIQUE), et ancien directeur de la Division de la recherche sur la pêche marine (MFRD) au Ministère de l'alimentation et l'agriculture du Ghana. Son travail a fortement contribué à la recherche halieutique et la biologie marine dans la région.

- **Turbonilla alvheimi** (photo): l'espèce est nommée en l'honneur d'Oddgeir Alvheim, le technicien principal du programme Nansen. Alvheim a poursuivi une longue carrière en tant que technicien de recherche principal à l'Institut de recherche marine de Bergen en Norvège. Depuis le début des années 1980, il a participé à de nombreuses croisières en relation avec le programme Nansen et le projet EAF-Nansen. Il a été le chef de croisière pour une campagne scientifique du GCLME qui a fourni le matériel nécessaire pour cette étude. Il a consacré sa vie au travail sur le terrain au large des côtes de l'Afrique et il est parmi les personnes ayant la meilleure connaissance générale de la faune marine en Afrique

L'**e-APPROACH** tiens à féliciter Kwame, Jens-Otto et Oddgeir (œuvrant pour le projet EAF-Nansen) et aussi la regrettée Catherine pour cette marque de distinction. Kwame a tenu à son tour de remercier les auteurs pour leur avoir conféré cet honneur.

La réunion semi annuelle NORAD/FAO/IMR tenue à Oslo

La réunion semi annuelle du projet EAF-Nansen réunissant la NORAD, la FAO et l'IMR s'est tenue du 14 et le 15 octobre 2010 à Oslo en Norvège. La réunion a été

future challenges in fisheries. The four presentations made were:

- The Ecosystem Approach to Fisheries and the Context of Food Security by Kevern Cochrane, FAO.
- The EAF-Nansen Project and the Livelihood of Fishing Communities in Africa by Kwame Koranteng, FAO.
- Globalization and the Struggles of the Small-scale Fishers for their Livelihoods and Rights in Mafia Island, Tanzania by Ian Bryceson, Norwegian University of Life Sciences, and
- Aligning Goals of Biodiversity Conservation with Food Security and Poverty Alleviation in Fisheries by Chandrika Sharma, ICSF.

The proposed 5th presentation on Saving Nature with People, by Karoline Andaur, WWF was cancelled as the presenter was not able attend the seminar.

The objective of the semi-annual meeting was to review the progress of the EAF-Nansen project, to discuss the recommendations and conclusions of the in-depth analysis of the two options for the continuation of the project, and review the 2010 planned surveys and tentative cruise plan for 2011.

Côte d'Ivoire establishes EAF Project Management Unit

By Alain Kodjo¹

On 23 December 2008, the Minister of Animal Production and Fish Resources (MIPARH) signed the EAF-Nansen project document on behalf of the Ivorian Government. The FAO Representative in Côte d'Ivoire signed on behalf of FAO. This opened the way for the implementation of the EAF-Nansen Project in the country and was followed by the establishment of an EAF National Task Group (NTG), the preparation of a project concept note, the development of a National Action Plan on EAF and the creation of a Project Management Unit by a ministerial decree in October 2009. A budget line was opened at the public treasury in 2010 for the functioning of the unit (provision of offices, equipment, operations, etc.).



Mr Alain Kodjo

¹ Alain Kodjo is the EAF-Nansen project Focal Point in Côte d'Ivoire

précédée par un séminaire sur la sécurité alimentaire, la réduction de la pauvreté et les défis futurs de la pêche, au cours de la quelle quatre présentations ont été exposées:

- L'approche écosystémique des pêches et le contexte de la sécurité alimentaire» de Kevern Cochrane, FAO.
- Le projet EAF-Nansen et les moyens de subsistance des communautés de pêche en Afrique» de Kwame Koranteng, FAO.
- La mondialisation et les luttes des pêcheurs artisans pour leurs moyens de subsistance et les droits dans l'île de Mafia, en Tanzanie» de Ian Bryceson, Université norvégienne des sciences de la vie; et
- Aligner les objectifs de conservation de la biodiversité avec la sécurité alimentaire et la lutte contre la pauvreté dans les pêches" de Chandrika Sharma, ICSF.

La 5^{ème} présentation proposée par Karoline Andaur du WWF et intitulée "Sauver la nature grâce aux personnes" a dû être annulée car la présentatrice n'a pas pu assister au séminaire. L'objectif de la réunion semi annuelle était de passer en revue les progrès réalisés par le projet EAF-Nansen, de discuter les recommandations et conclusions de l'analyse détaillée des deux options pour la poursuite du projet, et de revoir le plan des campagnes prévues en 2010 et le plan provisoire pour 2011.

La Côte d'Ivoire met en place une Unité de gestion du projet AEP

Par Alain Kodjo¹

Le 23 décembre 2008, le Ministre de la Production animale et des ressources halieutiques (MIPARH) a signé le document de projet EAF-Nansen au nom du gouvernement Ivoirien. Le représentant de la FAO en Côte d'Ivoire a signé le document au nom de la FAO. Cette signature ouvrait la voie au processus de mise en œuvre du projet EAF-Nansen dans le pays. Le Groupe de travail national (GTN) a été mis en place, suivi par la préparation d'une note conceptuelle, l'élaboration d'un plan d'action national pour l'AEP et la création d'une unité de gestion du projet institué par un décret ministériel (Octobre 2009). Une ligne budgétaire a été inscrite au titre de l'année 2010 au niveau du Trésor public pour assurer le fonctionnement de cette unité (bureaux, divers équipement, opérations, etc.).

Un plan d'action national pour l'AEP indiquant les activités attendues pour la période 2010-

¹ Alain Kodjo est le point focal du projet EAF-Nansen en Côte d'Ivoire.

A Work Plan to define activities for 2010–2014 was prepared. The planned activities include the completion of a study of the stakeholders in the beach seine fishery, the development of a management plan for the beach seine fishery, taking into account EAF related issues in the draft law on fisheries and aquaculture. As part of the assessment and monitoring of the marine ecosystem, research survey cruises to assess the state of resources and to carry out biological and ecological studies have been planned in collaboration with other partners. Workshops to attend to the above studies are also planned.

An important activity in the programme of work is the formation and operation of the EAF National Task Group which is to include staff of the oceanographic research centre, government functionaries, fishers and fishing vessel owners. Another issue considered in the plan of work is the dissemination of information on EAF including the preparation of a documentary film on the ecosystem approach to fisheries.

R/V Dr Fridtjof Nansen in Pakistan

The EAF-Nansen project's research vessel, Dr Fridtjof Nansen, steamed north from Port Luis in Mauritius on 27 September on a 13-day transfer voyage to undertake 42 days of survey activities in Pakistani waters in cooperation with the FAO project "Support to fishery resources appraisal in Pakistan – FRAP". While this is the first time that the 16-year old vessel has left African waters it is, in a way, back to familiar surroundings, as the first Dr Fridtjof Nansen (1974–1993) surveyed the same waters back in 1975–76.

The project is part of the bigger programme "Stock Assessment Survey Programme in EEZ of Pakistan" implemented by the Marine Fisheries Department (MFD) of Pakistan with funding from the Government of Pakistan and the Norwegian Embassy in Pakistan. The R/V Dr Fridtjof Nansen will carry out demersal, pelagic and deep-sea fisheries resource surveys from 12 October to 21 November. The vessel will be back in African waters beginning

2014 a été présenté. Les activités principales prévues comprennent l'achèvement d'une étude sur les acteurs de la pêche à la senne de plage, l'élaboration d'un plan de gestion de la pêcherie à la senne de plage et la prise en compte des considérations relatives à l'AEP dans l'avant-projet de loi sur la pêche et l'aquaculture. Dans le cadre de l'évaluation et du suivi de l'écosystème marin, des campagnes de recherche océanographiques pour évaluer l'état des ressources et réaliser des études biologiques et écologiques ont été planifiées en collaboration avec d'autres partenaires. Des ateliers pour préparer ces études sont également prévus.

Une activité importante du programme de travail est la mise en place et le fonctionnement du Groupe de travail national EAF qui prévoit d'inclure des personnes du centre de recherche océanographique, des fonctionnaires du gouvernement, des pêcheurs et des armateurs. Une autre composante importante dans le plan de travail est la diffusion d'informations sur l'AEP et la réalisation d'un documentaire sur l'AEP.

Le N/R Dr Fridtjof Nansen au Pakistan

Le navire de recherche du projet EAF-Nansen, le Dr Fridtjof Nansen, a quitté Port-Louis à Maurice le 27 septembre 2010 pour se rendre à Karachi afin d'effectuer une campagne sur les ressources pélagiques et démersales dans les eaux territoriales pakistanaises. La campagne durera 42 jours, après une traversée de 13 jours. La campagne est prévue du 12 octobre au 21 novembre et s'effectuera en étroite coopération avec le projet de la FAO "Appui à l'évaluation des ressources halieutiques au Pakistan – FRAP" financé par le Pakistan. Bien que ce soit

la première fois que le navire, âgé de 16 ans, quitte les eaux africaines, ce ne sera pas la première fois que le navire visitera le Pakistan. En effet, le premier navire Dr Fridtjof Nansen (1974-1993) avait effectué dans les mêmes eaux, entre 1975 et 1976, une campagne analogue. Le projet fait partie d'un programme plus vaste, le "Programme d'enquête sur l'évaluation des stocks dans la ZEE du Pakistan", mis en œuvre par le Département des pêches maritimes du Pakistan (MFD), basé sur un financement conjoint du gouvernement pakistanais et de l'ambassade de Norvège au Pakistan. Le navire sera de retour dans les eaux africaines début



*Inauguration ceremony in Karachi on 11 October 2010
La cérémonie d'inauguration à Karachi le 11 Octobre 2010*

December 2010 for the last survey of the year around Mauritius as part of the SWIOFP project.

You will find more information on the Pakistan surveys at the survey blog at: <http://www.imr.no/forskning/bistandsarbeid/surveys/pakistan/en>

New EAF-Nansen Project Communication Products

Two new communication products on the EAF-Nansen project have been released. The first is a corporate poster on the project in three languages (English, French and Portuguese). The second product is a flyer that depicts key messages on EAF to fishery managers and stakeholders. It is also in the three languages and a version in Swahili is under preparation. These products can be obtained by contacting the EAF-Nansen Project Coordination Unit in Rome or the Focal Point of the project in participating countries.

décembre 2010 pour effectuer sa dernière campagne de l'année autour de l'île Maurice dans le cadre du projet SWIOFP.

De plus amples informations sur les campagnes scientifiques au Pakistan sont disponibles sur le lien suivant: <http://www.imr.no/forskning/bistandsarbeid/surveys/pakistan/en>

Nouveau produits de communication du projet EAF-Nansen

Deux nouveaux supports de communication sur le projet EAF-Nansen ont été publiés. Le premier support est une affiche disponible en trois langues (anglais, français et portugais). Le second est un dépliant qui expose les messages clefs de l'approche écosystémique et est principalement destiné aux gestionnaires des pêches et parties prenantes. Ce dernier est également disponible en trois langues et une version en Swahili est en cours de préparation. Ces supports peuvent être obtenus auprès de l'Unité de Coordination du projet EAF-Nansen à Rome ou en contactant le Point focal du projet dans les pays participants.

THE EAF-NANSEN PROJECT

The Fisheries Manager and the ecosystem approach to fisheries

The ecosystem approach to fisheries (EAF) emphasises the need to maintain or improve ecosystem health and productivity for sustainable fisheries production.

The purpose of EAF is to plan, develop and manage fisheries in a manner that addresses the multiple needs and desires of societies, without jeopardizing the options for future generations to benefit from the full range of goods and services provided by the ecosystems.

The implementation of an ecosystem approach to fisheries can benefit fish, fishers, fishing communities and countries by:

- assisting in the achievement of food security;
- strengthening national and regional efforts to combat poverty;
- improving knowledge of fishery resources and restoring depleted fish stocks;
- improving the monitoring of fish stocks and the planning of management activities;
- encouraging stakeholder participation in management decisions in order to ensure compliance;
- regulating activities that impact on fisheries.

For more information about EAF and the EAF-Nansen project contact:
The Coordinator
EAF-Nansen project
Marine and Inland Fisheries Service (MIFS)
Food & Agriculture Organization
of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, ITALY
Telephone: (+39) 0657 056007
Fax: (+39) 0657 053220
www.eaf-nansen.org

Norad NORWEGIAN INSTITUTE OF MARINE RESEARCH

EAF NANSSEN PROJECT

Assisting developing countries to implement an ecosystem approach to fisheries

THE EAF-NANSEN PROJECT

Assisting developing countries to implement an ecosystem approach to fisheries

The EAF-Nansen project offers an opportunity for coastal countries in sub-Saharan Africa to receive support from FAO for the implementation of an ecosystem approach to fisheries (EAF) management. The project assists participating countries to develop national and regional frameworks for EAF and acquire additional knowledge on their marine ecosystems for use in planning and monitoring. It focuses on:

- Putting in place policies and processes for the sustainable management of fisheries.
- Building the capacity of countries to manage fisheries using the ecosystem approach.
- Undertaking ecosystem assessment and monitoring for the improved management of fisheries.
- Encouraging stakeholder participation in the fisheries management process.
- Increasing awareness of the benefits of an EAF for sustainable fisheries management.

Le projet EAF-Nansen donne aux pays côtiers d'Afrique subsaharienne l'opportunité de bénéficier du soutien de la FAO dans la mise en œuvre d'une approche écosystémique de la gestion des pêches (EAF). Le projet aide les pays participants à développer des cadres nationaux et régionaux pour l'EAF, et à acquérir des connaissances supplémentaires sur leurs écosystèmes marins, qu'ils pourront utiliser à des fins de planification et de contrôle. Le projet se concentre sur:

- La mise en place de politiques et de processus visant à appliquer une gestion durable des pêches.
- Le renforcement des compétences des pays en matière de gestion des pêches en utilisant l'approche écosystémique.
- La réalisation d'une évaluation et d'un contrôle de l'écosystème afin de permettre une meilleure gestion des pêches.
- L'encouragement de la participation des parties prenantes au processus de gestion des pêches.
- L'intensification de la sensibilisation aux avantages d'une EAF pour la gestion durable des pêches.

O projeto EAF-Nansen proporciona aos países na costa da África Sub-Sahariana a oportunidade de receberem apoio da FAO para implementação duma abordagem à gestão do ecossistema para a pesca (EAF). O projeto ajuda os países participantes ao desenvolvimento a nível nacional e regional, das estruturas do projeto EAF e a adquirir mais conhecimentos sobre os seus ecossistemas marinhos destinados ao planeamento e monitorização. O projeto focaliza em:

- Estabelecer políticas e processos destinados à gestão de pesca sustentável.
- Capacitar os países na administração das pescas através duma abordagem ao ecossistema.
- Avaliar e monitorizar o ecossistema no sentido de melhorar a gestão pesqueira.
- Encorajar a participação das partes interessadas no processo de gestão pesqueira.
- Criar mais conhecimentos sobre os benefícios do projeto EAF na gestão pesqueira sustentável.

www.eaf-nansen.org

Norad NORWEGIAN INSTITUTE OF MARINE RESEARCH

EAF NANSSEN PROJECT

ECOSYSTEM ASSESSMENT AND MONITORING/ÉVALUATION ET SUIVI DE L'ÉCOSYSTÈME

Rare species found during R/V Dr Fridtjof Nansen cruises

During a bottom trawl survey conducted by the R/V Dr Fridtjof Nansen off the coast of Mozambique, a new species of fish was encountered. In honour of the Norwegian explorer Dr Fridtjof Nansen, the fish was named *Parupeneus nansen*.

In a similar survey in deep waters on the slope off Ghana several alien species, including the two below, were recorded.

De espèces rares trouvées au cours de croisières du N/R Dr. Fridtjof Nansen

Au cours d'une campagne scientifique de chalutage menée par le N/R Dr Fridtjof Nansen au large des côtes du Mozambique, une nouvelle espèce de poisson a été identifiée. Le poisson en question a été dénommé *Parupeneus nansen* en l'honneur de l'explorateur norvégien Dr Fridtjof Nansen.

Lors d'une enquête similaire dans les eaux profondes sur le tombant du plateau au large du Ghana, plusieurs espèces extrêmement rares, y compris les deux ci-dessous, ont été répertoriées.



Parupeneus nansen Photo by: Oddgeir Alvheim



Rhinochimaera cf africana Photo by: Oddgeir Alvheim



Physiculus cyanostrophus Photo by: Oddgeir Alvheim

UPCOMING EVENTS / ÉVÉNEMENTS A VENIR

- EAF-Nansen project Regional Steering Committee meeting (CECAF-North), Dakar, Senegal 1 November 2010
- Canary Current Large Marine Ecosystem project inception meeting and Steering Committee meeting, Dakar, Senegal 2-4 November 2010
- Ecosystem Approach to Fisheries: monitoring, evaluation resource use and fisheries impact (Training Course), Wageningen, The Netherlands, 1-19 November 2010
- Ecosystems 2010: Global Progress on Ecosystem-based Fisheries Management; Anchorage, Alaska, USA, 8-11 November 2010
- SWIOFC Scientific Committee meeting, Victoria, Seychelles, 30 November-2 December 2010
- Indiseas workshop, Paris, France, 29 November-2 December 2010 (<http://www.indiseas.org/>)
- FCWC 4th Ministerial Meeting, Abuja, Nigeria, 8-10 December 2010
- Sixth World Fisheries Congress, Edinburgh, Scotland, 7-11 May 2012
- Réunion régionale du Comité directeur du projet EAF-Nansen (COPACE-Nord). Dakar, Sénégal 1 novembre 2010;
- Réunion de lancement du projet Grand écosystème marin du courant des Canaries et réunion de son Comité Directeur. Dakar, Sénégal du 2 au 4 novembre 2010;
- L'approche écosystémique des pêches: suivi, évaluation de l'utilisation des ressources et impact de la pêche (formation). Wageningen, Pays-Bas, du 1 au 19 novembre 2010;
- Ecosystèmes 2010: Les progrès globaux dans l'application de la gestion écosystémique des pêches. Anchorage, Alaska, USA du 8 au 11 novembre 2010;
- Réunion du Comité scientifique de la Commission des pêches pour le sud-ouest de l'Océan Indien (CPSOOI). Victoria, Seychelles, du 30 novembre au 2 décembre 2010;
- Atelier Indiseas. Paris, France, du 29 novembre au 2 décembre 2010 (<http://www.indiseas.org/>)
- Quatrième réunion ministérielle du Comité des pêches pour le centre-ouest du golfe de Guinée (CPCO). Abuja, Nigeria, du 8 au 10 décembre 2010;
- Sixième Congrès mondial des pêches. Edimbourg, Ecosse, du 7 au 11 mai 2012.

Editorial Board / Comité de Rédaction:

Kwame Koranteng
Merete Tandstad
Nicoletta DeAngelis
Deborah Catena

Layout Designer / Designer-mise en page:

Michèle Kautenberger

Web Consultant / Consultant Web:

Francesco Cardia

CONTACT:

Kwame Koranteng

Marine and Inland Fisheries Service (FIRF)
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Rome, Italy
Telephone: (+39) 0657056007
e-mail: kwame.koranteng@fao.org

Visit EAF-NANSEN PROJECT at: www.eaf-nansen.org